

PASANTIA IBERBIBLIOTECAS 2017

Informe de actividades

En la ciudad de Sao Paulo, Brasil, se realizó la pasantía internacional del Programa Iberbibliotecas, del 6 y 10 de noviembre de 2017.

El programa tiene como principales objetivos: “Promover el acceso libre y gratuito de todos los ciudadanos, sin discriminación alguna, a la lectura y la información, a través de la conformación de una red iberoamericana de cooperación en materia de bibliotecas públicas que permita generar sinergias y potenciar recursos en una plataforma de beneficio común para todos los países adscritos; aprovechar al máximo la tecnología de los sistemas de información y comunicación y promover su acceso democrático para apoyar el desarrollo de las redes o sistemas de bibliotecas públicas de Iberoamérica (creación, consolidación y modernización), y visibilizar el impacto de ellas en la construcción de sociedades democráticas y el fortalecimiento de tejido social”.

Participaron bibliotecarios de 8 países: Argentina, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, España, México y Paraguay, donde 27 personas de distintas culturas, con lenguajes y acentos diferentes, pero con un mismo objetivo, realizar labores desde sus respectivos espacios para un mundo más accesible para todos.

Día 1

Lunes 6 de noviembre de 2017

Biblioteca Pública Alceu Amoroso Lima

Ubicada sobre la Avda. Henrique Schaumann y CardealArcoverde, en el distrito de Pinheiros. Es una biblioteca pública especializada en literatura brasileña, posee un rico acervo en poesía, novelas, en estantes abiertos; un espacio amplio de lectura con una vista a la avenida ya que las paredes son de vidrio transparentes; un salón auditorio para realización de charlas, conferencias y actos de teatro. Las instalaciones cuentan con rampas donde personas con discapacidad pueden acceder y aprovechar todos los recursos.

Ese día fue la presentación oficial del programa de pasantías donde conocimos y escuchamos algunas palabras de bienvenida de las autoridades del Ministerio de

Educación, de Iberbibliotecas, de la Secretaria de Cultura y de la ONG MaisDiferenças



En horas de la tarde acudimos hasta el Museo LasarSegal, ubicada en calle Berta 111 del barrio Vila Mariana.

El Museo Lasar Segall, fue creado como una asociación civil sin fines de lucro, en 1967, por sus hijos Mauricio Segall y Oscar Klabin Segall. Está instalado en la antigua residencia y taller del artista, proyectados en 1932 por el arquitecto de ruso Gregori Warchavchik.

Un espacio con varias propuestas atractivas para que artistas, educadores y estudiantes se encuentren y puedan aprovechar de las diversas actividades como exposiciones de obras, cuadros, fotografías, y lo que más llamo la atención, la exposición táctil pensado para que personas con visión reducida o no videntes puedan apreciar, palpar, sentir y disfrutar de las obras de una manera distinta y dentro de sus posibilidades. Además, realizan cursos semestrales cuyo asuntos se relacionan directamente con las exposiciones en carteleras, también con educación, infancia, historia del arte y perspectivas del arte moderna y contemporánea.

Dentro de las instalaciones del museo se encuentra la Biblioteca Jenny Klabin Segall, donde se encuentra una colección en las áreas de: cine, teatro, radio y televisión, danza, ópera y circo; y de fotografía. La Biblioteca posee toda la documentación referente a la vida y obra de Lasar Segall.

La colección cuenta con más de 530 mil artículos entre libros, periódicos, folletos, tesis, catálogos, programas de espectáculos, carteles, fotos, CD-Roms y artículos de periódico.

Día 2

Martes 7 de noviembre de 2017

Biblioteca Comunitaria Caminhos da Leitura

Ubicada en el distrito de Parelheiros a 60 km al sur de la ciudad de São Paulo, considerado patrimonio ambiental por su rica vegetación. Fue fundado el 1 de septiembre de 2009. Tiene como objetivo promover el acceso a la lectura literaria por medio de acciones que incentiven la formación crítica de los lectores, utilizando varias formas de lenguajes sociales y culturales.

Llamativamente esta biblioteca tiene un aspecto que lo hace muy especial y llamativo, se encuentra en el predio del cementerio de colonia y esta a cargo de jóvenes voluntarios y grupo de mujeres que además elaboran de forma saludable alimentos orgánicos.

La pequeña biblioteca comenzó con la necesidad de discutir y llegar a soluciones sobre la violencia especialmente contra la mujer, niños víctimas de bullying y también casos de acoso, y con la realidad social que viven en la comunidad.

Trabajan con diversas actividades de inclusión, asuntos relacionados con las personas marginadas y vulnerables.

Obtuvieron premios por varias actividades realizadas entre ellos concursos de lecturas, concursos literarios entre otros.

Sin duda alguna no es necesario contar con un súper edificio para concretar actividades que signifiquen un cambio en post de la inclusión y poder cambiar vidas, esta biblioteca es un claro ejemplo de compromiso y dedicación.



Día 3

Miércoles 8 de noviembre de 2017

Biblioteca MárioSchenberg

Ubicada en sobre la calle Catao entre Faia y Cariolano del barrio Vila Romana, es una biblioteca especializada en ciencias, cuenta con un acervo bibliográfico de las diferentes áreas del conocimiento: ciencias exactas, ciencias biológicas, ciencias de la salud y ciencias de la tierra. Se realizan conferencias , exhibiciones de películas y documentales de carácter científico para incentivar a la comunidad acerca del estudio de las ciencias.

Además cuenta con una colección en braille de aquellas obras literarias más representativas para aquellos usuarios con visión reducida o no videntes. Parte del acervo está indexado en el catálogo general online del Sistema Municipal de Bibliotecas; al acceder a él, se selecciona la búsqueda por palabra y en la opción asunto se escribe **libros para ciegos**.

Cuentan con escáneres donados por la Secretaría de la Personas con Discapacidad y Movilidad Reducida, que reproducen en audio el texto escrito a través de un software libre, hacen accesible casi todo el acervo de las bibliotecas. Por medio de un ordenador, un escáner y un auricular, la persona ciega o con baja visión puede escanear y escuchar el libro, por medio de una voz sintetizada. También puede grabar el resultado de la lectura y descargarla en formato audio. Así las personas con discapacidad visual puede consultar no sólo los libros en braille, sino también libros y revistas impresas y demás artículos disponibles.

Participamos en un taller sobre Accesibilidad y Tecnologías asistivas en Bibliotecas, donde el expositor compartió sus experiencias acerca de estas herramientas sumamente importantes para usuarios invidentes o con visión reducida y que están puedan familiarizarse con las tecnologías.

Centro Cultural Funarte

Ubicado sobre la calle Alameda Nothmann casi Avda Joao del barrio Barra Funda, el Centro Cultural Funarte es un espacio de cultura y arte donde muchos proyectos de teatro, literatura, música y danza son desarrollados. En el lugar la ONG MaisDiferencas nos presentaron acerca de su proyecto sobre lectura inclusiva, donde un equipo multidisciplinario trabaja en la confección de textos de lectura fácil para personas sordo mudas y discapacidad visual. Vimos un video en youtube sobre el libro **El principito** pero en lenguaje de señas para que personas sordo mudas tengan acceso a este tipo de contenidos y puedan disfrutarla. Allí fue donde conocimos a una persona cuyo trabajo es digno de admirar ya que se trata de una personas sordomuda que trabaja para un mundo más inclusivo, ya que ha traducido libros de cuentos especialmente para sordomudos y también enseña el lenguaje de señas.

También presenciamos una obra donde jóvenes bailarines nos deleitaron con una danza brasileña interpretando escenas de discriminación contra la mujer.

Día 4

Jueves 9 de noviembre de 2017

Secretaría de Estado de los Derechos de las Personas con Discapacidad de São Paulo

Memorial da Inclusao

Memorial de la lucha de los derechos de las personas con discapacidad. Es un espacio de inclusión para exposiciones temporales y ofrece visitas guiadas a todo público.

Exposición de fotografías, documentos, manuscritos, audios y vídeos sobre los personajes y eventos que marcaron el movimiento social y político de las personas con discapacidad en defensa de sus derechos son los atractivos principales. Lucharon por los derechos de las personas. El fin esencial de este espacio es el de la memoria, donde buscan preservar la lucha y no como algo que consiguieron políticamente.

Cuenta con un ambiente temático para cada discapacidad, existe una sala de los sentidos con objetos y texturas distribuidas por las paredes. Además de los objetos, la sala tiene sonidos, donde los visitantes son invitados a experimentar y reflexionar sobre los sentidos (tacto, visión, audición).

Conocimos a dos mujeres admirables por el trabajo que desempeñan, primero Lara Souto Santana Coordinadora de Desarrollo de Proyectos quien compartió su experiencia, como trabaja y nos dejó una gran lección motivadora “no importan las dificultades que aparezcan todo es posible si uno desea sobresalir en la adversidad” y segundo la Bibliotecaria Gabrielle Carvalho que nos platico acerca de sus actividades en el memorial y los proyectos a largo plazo.



Biblioteca São Paulo

Ubicada en una zona donde existe una importante población en situación de pobreza y vulnerabilidad.

Fue construida tras la demolición de una cárcel. Es una de las bibliotecas más importantes de la ciudad, la más completa en cuantocolección y por sobre todo con un espacio amplio y moderno.

Dan mucha importancia a la inclusión social en este espacio, muchos de los usuarios en situación de pobreza duermen en el patio de la biblioteca y durante todo el día aprovechan de las instalaciones y de sus servicios.

Cuenta con un salón auditorio, espacios de lectura, una sección infantil juvenil que abarca toda la planta baja. En el primer piso la colección general, sala de videojuegos, sala de internet y una sección dentro de la misma donde promueven la accesibilidad e inclusión de personas no videntes o con visión reducida en el uso de las tecnologías con computadoras especiales.

Ofrece muchas actividades entre ellas la promoción de la lectura, materiales como libros tradicionales o en formatos accesibles (braille, audiolibro), Klindles, películas en DVDs, CDs, además de los videojuegos.

Día 5

Viernes 10 de noviembre de 2017

MuseuAfrobrasil

El Museo Afro Brasil, ubicado en el Parque Ibirapuera de São Paulo, un lugar maravilloso por la vegetación y el aire puro, pulmón de la ciudad.

Espacio de vital importancia ya que en el lugar se destaca la formación del patrimonio, identidad y cultura brasileña, espacio de la memoria, historia y el arte Brasileño y la afro brasileña.

La colección de obras exhibidas en el museo asciende a mas de 5.000 correspondientes a obras culturales africanas, indígenas y afro-brasileñas.

Dentro del museo se encuentra la Biblioteca Carolina María de Jesús, donde se albergan cerca de 10.000 artículos (libros, revistas, periódicos, tesis, carteles además cuenta con una importante colección especializada en esclavitud en América latina y Estados Unidos. Entre sus colecciones se encuentra los escritos originales de Carolina María de Jesús que son **Quarto de espejo** y **Diario de Bitita**.

Museu de Arte Moderna

Ubicado dentro del Parque Ibirapuera. Cuenta con más de 5 mil obras producidas por los personajes más representativos del arte moderno y contemporáneo. El acervo de su Biblioteca está formado por 65 mil títulos.

El museo mantiene vigente una variedad de actividades que incluyen cursos, seminarios, conferencias, espectáculos musicales, sesiones de vídeo y prácticas artísticas.

El contenido de las actividades es accesible para todo público, por medio de audioguías, videoguías y traducción para la lengua brasileña de señas.

Participamos en una charla con el equipo educativo, que tiene muchos trabajos referentes a la formación del público con discapacidad física, visual y auditivo.

Escuchamos algunas palabras del prof. Leonardo Castilho quien presentó sobre algunos temas de su trabajo, además dicta clases para personas con discapacidad auditiva.

Para culminar, en horas de la tarde acudimos nuevamente a la Biblioteca Alceu Amoroso Lima donde tuvimos un encuentro con personas con discapacidad que comentaron acerca de sus experiencias de vida y laborales
Fuimos agasajados con una serie de canciones tradicionales de algunos países de Latinoamérica, como acto de despedida en el salón auditorio.

Como conclusión, esta pasantía fue una de las experiencias más gratificantes y emocionantes jamás vividas y me siento afortunado por haber participado.

Fue un placer haber visitado cada una de las bibliotecas y museos de la ciudad, donde pude observar acerca del trabajo incansable que realizan para una sociedad inclusiva y más justa para todos.

Todo lo vivido me servirá como aprendizaje y experiencia para mas adelante poder aplicarlo de acuerdo a la realidad de mi comunidad. Ejemplos muy claros existen para poder reproducirlos.

Existe una gran diferencia entre ver las cosas desde lejos y estar en el lugar y ser partícipe y testigo de las diversas actividades enfocadas en accesibilidad e inclusión y estoy muy seguro que desde mi biblioteca se puede dar el primer paso, porque todo gran salto, empieza con un paso.

ES MI INFORME
JONATHAN MIGUEL DIAZ MORENO
ASUNCION, PARAGUAY